



- EN** QUICK INSTALLATION GUIDE I-SERIES ENERGIZER CONTROLLER
- NL** HANDLEIDING VOOR SNELLE INSTALLATIE BEDIENINGSPANEEL i-SERIE
- DE** KÜRZE INSTALLATIONSANLEITUNG DER STEUEREINHEIT DES i-SERIES
- FR** GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE DU CONTRÔLEUR DE LA SERIE-i
- SE** SNABB INSTALLATIONSGUIDE AGGREGATETS KONTROLLENHET i-SERIE
- IT** GUIDA ALL'INSTALLAZIONE RAPIDA DEL MONITOR DI CONTROLLO DELL'ELETRIFICATORE DELLA SERIE-i



ES GUÍA DE INSTALACIÓN RÁPIDA DEL CONTROLADOR DE LA SERIE-i

EN Mount the controller on a flat surface within 3m (10ft) of the energizer, or up to 50m (160ft) if using an optional extension cable. The controller is suitable for indoor and outdoor use. Alternatively, the bracket at the back of the controller can be extended to allow it to stand on a desk or bench.

- a) Remove the black bezel surround from the controller allowing access to the 4 mounting holes in each corner. The 4 mounting screws are located on the back surface of the controller.
- b) Fix the screws provided into the wall through the mounting holes in each corner. Place the black bezel on the controller.
- c) Route the controller cable to the energizer and plug it into the data connector on the back cover.

NL Monteer het bedieningspaneel op een vlakke ondergrond binnen 3m van het schrikdraadapparaat, of tot 50m indien een optionele verlengkabel (RJ-12) gebruikt wordt. Het paneel is geschikt voor gebruik binnens- en buitenshuis. Eventueel kan de beugel aan de achterkant van het paneel worden uitgeklast om het bedieningspaneel neer te zetten op bijvoorbeeld een bureau.

- a) Verwijder de zwarte kap van het paneel om toegang te krijgen tot de 4 bevestigingsgaten in de hoeken. De 4 bevestigingsschroeven bevinden zich op de achterzijde van het paneel.
- b) Draai de meegeleverde schroeven in de muur door de bevestigingsgaten in de 4 hoeken van het paneel. Klik de zwarte kap weer op het paneel.
- c) Begeleid de datakabel naar het schrikdraadapparaat en plug deze in de dataconnector aan de achterzijde.

DE Die Steuereinheit auf einer ebenen Fläche in einem Abstand von 3 m oder – bei Verwendung eines Verlängerungskabels bis zu 50 m – zum Elektrozaungerät befestigen. Die Steuereinheit kann sowohl im Freien als auch im Haus installiert werden. Wahlweise kann auch der Bügel auf der Rückseite der Steuereinheit herausgezogen werden, so dass die Einheit frei stehend auf einem Tisch oder einer Arbeitsfläche aufgestellt werden kann.

- a) Die schwarze Blende der Steuereinheit entfernen, um Zugang zu den 4 Befestigungslöchern in den Ecken zu erhalten. Die 4 Befestigungsschrauben finden Sie auf der Rückseite der Einheit.
- b) Drehen Sie die mitgelieferten Schrauben durch die Befestigungslöcher in den Ecken in die Löcher in der Wand. Bringen Sie die schwarze Blende wieder an der Steuereinheit an.
- c) Führen Sie das Kabel der Steuereinheit zum Elektrozaungerät und stecken Sie den Stecker in den Datenanschluss auf der Rückseite ein.

FR Placez le contrôleur sur une surface plane à moins de 3 m de l'électrificateur ou à une distance maximale de 50 m si vous utilisez une rallong. Le contrôleur s'utilise aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Il est également possible de déplier le support situé à l'arrière du contrôleur pour placer celui-ci sur un bureau ou un plan de travail.

- a) Ôtez le capot biseauté noir du contrôleur pour accéder aux 4 trous de fixation placés dans chaque coin. Les 4 vis de fixation se trouvent sur la surface arrière du contrôleur.
- b) Fixez les vis fournies au mur à travers les trous de fixation situés dans chaque coin. Placez la bordure noire sur le contrôleur.
- c) Acheminez le câble du contrôleur vers l'électrificateur et branchez-le dans le connecteur de données situé au dos.

SE Montera kontrollenheten på en plan yta inom 3m från aggregatet eller upp till 50m om en RJ-12 förlängningskabel används. Kontrollenheten är lämplig för både inom- och utomhusbruk. Alternativt skall konsolen på baksidan av kontrollenheten förlängas så att den kan stå på ett bord eller en bänk.

- a) Avlägsna den svarta ringen runt kontrollenheten för att komma åt de 4 monteringshål i varje hörn. De 4 monteringskruvarna finns på baksidan av kontrollenheten.
- b) Fäst de medföljande skruvarna i väggen genom monteringshål i varje hörn. Placera den svarta ringen på kontrollenheten.
- c) För kontrollenhetens kabel till aggregatet och anslut den till dataanslutningen på skyddet på baksidan.

IT Installare il monitor su una superficie piana ad una distanza dall'elettrificatore variabile in base alla lunghezza del cavo (da 3m con il cavo in dotazione fino a 50m con un cavo RJ-12). Il monitor di controllo può essere installato sia al coperto che all'aperto e, in alternativa, è dotato di supporto per un comodo appoggio su una scrivania o un qualsiasi piano orizzontale.

- a) Rimuovere il frontalino del monitor per accedere ai 4 fori di montaggio posti sugli angoli dello schermo. Le 4 viti necessarie per l'installazione sono poste nella parte posteriore del monitor di controllo.
- b) Fissare il monitor al muro con le quattro viti in dotazione e riposizionare il frontalino.
- c) Stendere il cavo di collegamento fino all'elettrificatore ed infilarlo nella porta di connessione posta sul retro dell'elettrificatore.

ES Monte el controlador en una superficie plana a unos 3 m del Energizador o hasta 50 m si utiliza un cable alargador. El controlador es adecuado para su uso en interior y exterior. Alternativamente, el soporte en la parte trasera del controlador se puede extender permitiendo que este se sujete.

- a) Quite el protector del controlador permitiendo el acceso a los 4 agujeros para montarlo en cada esquina. Los 4 tornillos se encuentran en la parte trasera del controlador.
- b) Fije los tornillos en la pared. Monte la protección negra en el controlador.
- c) Lleve el cable del controlador hasta el Energizador y enchúfelo en el conector de datos en la tapa trasera.

EN For further instructions please refer to your i-SERIES Energizer Manual **NL** Verdere instructies vindt u in uw Installatiehandleiding i-SERIE **DE** Weitere Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Gallagher I-SERIE Weidezaungerät **FR** Pour des instructions plus poussées, veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre électrificateur de SÉRIE i **SE** För ytterligare instruktioner hänvisar vi till din manual för i-Serie aggregat **IT** Per maggiori informazioni consultare il manuale dell'elettrificatore della SERIE-i **ES** Más instrucciones los encuentra en el Manual del Usuario de vuestro Energizador de la SERIE-i



EN Understanding your i-series energizer controller **NL** Begrijp uw i-SERIE bedieningspaneel **DE** Funktionsweise der Steuereinheit Ihres i-SERIE - Elektrozaungerätes
FR Comprendre le fonctionnement du contrôleur de votre électrificateur de la SERIE-i **SE** Forstå kontrollern till din i-SERIE spændingsgiver **IT** Conoscere il monitor di controllo dell'elettrificatore della SERIE-i **ES** Entiendi su Controlador de la SERIE-i

Status LED Provides quick indication of the fence status

Statusindicator Geeft een snelle visuele indicatie weer van de status van het raster

Status LED Liefert schnelle Angaben zum Zustand des Zauns

Témoin LED d'état Indique rapidement l'état de la clôture

Statuslampa Ger en snabb indikation om stängslets status

LED di controllo Rapide indicazioni sullo stato della recinzione

LED de estado Proporciona una indicación rápida del estado de la cerca

Current Display Shows the amount of load on the energizer / earth / fence zones voltage

Stroomsterkte beeldscherm Toont de hoeveelheid belasting op het schrikdraadapparaat, de aarde en rasterzones

Aktuelles Display Zeigt die Belastung des Weidezaungerätes, der Erdung und der Zaunsektionen

Affichage du courant électrique Affiche la charge sur l'électrificateur/la terre/sur la zone

Aktuell display Visar hur mycket belastning det är på aggregat/jord/stängselzoner

Corrente erogata Indica il carico a cui sono soggetti l'elettrificatore, la messa a terra e le diverse zone della recinzione

Pantalla actual Muestra la cantidad de carga en el Energizador / la tierra / zonas de la cerca

Voltage Display Shows energizer / earth / fence zones voltage

Spanning beeldscherm Toont de spanning van het schrikdraadapparaat, aarde en rasterzones

Spannungsanzeige Zeigt die Stromspannung des Weidezaungerätes, der Erdung und der Zaunsektionen

Affichage du Voltage Indique le voltage en sortie de l'électrificateur/à la terre/ sur la clôture

Spänningsdisplay Visar aggregat/jord/stängselzons spänning

Voltaggio d'uscita Indica il voltaggio dell'elettrificatore, della messa a terra e le diverse zone della recinzione

Pantalla de voltaje Muestra el voltaje del Energizador / la tierra / la cerca

Quickscan Bargraph Gives fast visual indication of fence voltage

Quickscan staafdiagram Geeft een snelle visuele indicatie weer van het rastervoltage

Quickscan-Bargraph Balkenanzeige für eine visuelle Darstellung der Zaunspannung

Diagramme de lecture rapide des données Indication visuelle rapide de la tension de la clôture

Snabbkänningsdiagram Ger en snabb visuell indikation om stängslets spänning

Barra del voltaggio Indicatore grafico del voltaggio d'uscita

Gráfico de barras de escaneo rápido Proporciona una indicación visual rápida del voltaje de la cerca

Zone Indicators Displays which energizer / earth / fence zones are operating and if they are in alarm

Zoneindicatoren Toont welke zones functioneren en of ze een alarmmelding geven

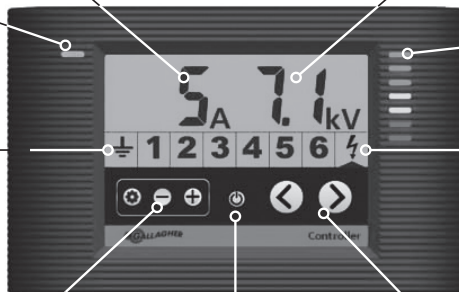
Abschnittsanzeige Zeigt an, welche Abschnitte (Weidezaungerät / Zaun / Erdung) in Betrieb sind und ob es in ihnen einen Alarm gegeben hat

Indicateurs de zone Affiche le N° de parc pour lequel les performances sont actives et indique si l'alarme y est branchée

Zonindikatorer Visar vilka zoner som är i drift aggregat/jord/stängsel och om de är larmade

Indicatore delle zone Indica quali zone (elettificatore, messa a terra, recinzione) sono attive e se sono in allarme

Indicadores de zona Muestra que zonas, el Energizador / la tierra / la Cerca, están funcionando y si están en situación de alarma



Zone Indication Arrow Highlights which energizer / earth / fence zone is being shown on the main display.

Zoneindicatiepijl Markeert welke zone getoond wordt op het bedieningspaneel

Abschnittsmarkierung Markiert den im Hauptdisplay angezeigten Abschnitt (Weidezaungerät / Zaun / Erdung).

Flèche d'indication de zone Met en évidence le parc pour lequel les performances sont affichées sur l'écran principal

Zonindikationspil Markerer vilken zon som visas på huvuddisplayen aggregat/jord/stängsel

Indicatore zona selezionata Evidenzia la zona (elettificatore, messa a terra, recinzione) della quale si stanno visualizzando i valori e

Flecha de indicación de zona Señala que zona se muestra en la pantalla

Settings buttons Change alarm levels and energizer output voltage

Programmeerknoppen Wijzig alarmniveaus en uitgangsspanning van het schrikdraadapparaat

Einstelltasten Zum Ändern von Alarmpunkten und der Ausgangsspannung des Elektrozaungerätes

Boutons de réglage Règle les niveaux d'alarme et la tension de sortie de l'électrificateur

Inställningsknappar Ändra larmnivåerna och aggregatets utgångsspanning

Pulsanti di programmazione Impostazione degli allarmi e del voltaggio d'uscita

Botones de ajuste Cambia los niveles de alarma y el voltaje de salida del Energizador

Standby button Turns the energizer pulses on and off

Schndby-knop Zet de pulsen van het schrikdraadapparaat aan en uit

Standby-Taste Zum Ein- und Ausschalten der Stromstöße des Elektrozaungerätes

Bouton de veille Allume et éteint les impulsions données par l'électrificateur

Standbyknapp Sätter på och stänger av aggregatets pulser

Pulsanti di Standby Mette in standby l'elettrificatore

Botón de parada Enciende y apaga los impulsos del Energizador

Navigation Buttons View energizer / earth / fence zones to see zone performance

Navigatieknoppen Bekijk raster / aarde / alarmzones om de prestaties van het schrikdraadapparaat te zien

Navigationstasten Zur Anzeige von Zaun- / Erdungs- / Alarmabschnitten für die Überprüfung der Leistungsfähigkeit des Elektrozaungerätes.

Boutons de navigation Afficher les performances de l'électrificateur/de la clôture / de la mise à terre pour chacun des parcs

Navigationsknappar Visa zonerna stängsel/jord/stängsel för att se resultat

Pulsanti di navigazione Visualizzazione delle prestazioni dell'elettrificatore, della messa a terra e delle zone

Botones de navegación Visualiza el funcionamiento del Energizador / la tierra / zona de la cerca